

## ハディーヤ語の基礎語彙 (1)

二ノ宮 崇司  
(カザフ国立大学)

s0430062.ninomiya@gmail.com

### Abstract

This paper is a catalogue of Hadiyya basic vocabulary gathered at Hosaina city in Ethiopia from December 2009 to January 2010. It makes use of vocabulary list compiled by “Institute for the Study of Languages and Cultures of Asia and Africa (ed.) (1979) *Linguistic questionnaire for Asia and Africa 2*. Tokyo”. In this paper, the lexical items are written in IPA. This paper will contribute to study in Hadiyya phonetics, lexicology and grammar.

### 1 はじめに

筆者は2009年12月から2010年1月にかけて、および2016年1月にハディーヤ・ゾーンの中心地ホサンナ (Hosaina) でハディーヤ語 (Hadiyya) の語彙、文法、音声についての調査を行った。ハディーヤ語は系統的にはクシ諸語の中でも高地東クシ語派に属する。柘植 (1992) によれば、レーモ、リビド、シャシャゴ、ソロ方言の4つに分かれるという。ハディーヤ語には音声言語だけでなく、文字言語も存在している。文字言語はラテン文字によって書かれ、学校の教科書もこの文字言語によって書かれている。

ハディーヤ語の音韻論、形態論、統語論の基本情報は二ノ宮 (2008, 2010) にまとめられている。Plazikowsky-Brauner (1964) と Hudson (1989) には語彙リストが提示されている。しかし両者の研究はハディーヤ語のどの方言話者から語彙を収集したかを説明していない。本稿が提示するハディーヤ語の語彙は次節でも指摘するようにソロ方言話者から得たものである。Plazikowsky-Brauner と Hudson による研究の被調査者と本稿の被調査者の方言が同一であるかは不明であるが、本稿では基礎語彙収集の参考として Plazikowsky-Brauner (1964) と

Hudson (1989) を利用した。本稿の目的はハディーヤ語の基礎語彙を IPA で提示することにある。その際音調も示す。ここでの成果はハディーヤ語の主に音声研究、語彙研究、文法研究に貢献する。

## 2 調査方法

本稿の基礎語彙はハディーヤ語ソロ方言話者の B 氏 (男性) から得た。被調査者は調査時点 (2009 年 12 月 25 日から 2010 年 1 月 10 日) において 42 歳であった。彼はエチオピア連邦民主共和国のギムビチュ (Gimbichu) で生まれ、言語形成期もギムビチュで過ごした。ギムビチュはホサンナから西に 30km 離れた町である。彼の両親もハディーヤ語母語話者である。調査時点において、被調査者はハディーヤ・ゾーンの中心都市ホサンナで生活していた。

語彙調査の際、被調査者にはあらかじめ英語とアムハラ語で書かれた語彙を見せ、その語彙の意味を正しく理解しているかどうかを確認した。なお場合によって Plazikowsky-Brauner (1964) と Hudson (1989) で挙げられている語彙を使うかも確認した。その上で、ハディーヤ語の発話を 3 回してもらった。語彙収集に際して、アジア・アフリカ言語文化研究所 (1979) の語彙リストを利用した。

録音はホサンナにある被調査者の自宅で行った。録音時には部屋を静穏な状態に保つようにした。録音器 Edirol R-09HR (Roland 製) にダイナミックマイクロフォン SM58SE (Shure 製) を接続して録音を行った。Wave 形式にてファイル化、サンプリング・レートは取り込み時点で 44,100Hz、量子化 16 ビットであり、モノラル録音を行った。

## 3 基礎語彙

本稿ではアジア・アフリカ言語文化研究所 (1979) の 1 番から 274 番までを表 1 に示す。274 番までは基礎語彙の中でも特に基本的な名詞、数詞、代名詞が提示されている。なお語彙リストの 275 番以降は基本的な動詞となっており、それについては別稿で報告する。基礎語彙は音声表記で提示する。分節音も音調も IPA で表す。後者については Praat Ver.4.2 のピッチ曲線を参考にしつつ、聴覚印象によって高低を決定した。表の左端にある数字はアジア・アフリカ言語文化研究所 (1979) の番号である。形式欄には筆者による音声表記の語彙を示し、その後に Hudson (1989) (以下 H)、Plazikowsky-Brauner (1964) (以下 P)、Plazikowsky-Brauner (1960) (以下 P2) の形を参考として付した。一部の語彙については筆者の不手際で録音できなかったものや、再調査を要

する語彙があった。その情報も表 1 の形式に提示しておく。今後、フィールド調査で録音できなかつたものは録音をしなおし、再調査が必要な語彙は質問の仕方を変更して、聞きなおしたい。

表 1：ハディーヤ語の基礎語彙

No.	意味	形式
0001	頭 (head)	[lho ro:\vre] / horoore (H: 283), horôrē (P: 158)
0002	髪 (hair)	[lho \ro:r lod'\vda] / horoore (H: 283), horôrē 「頭」 + ódda 「毛」 (P: 158+140)
0003	ひたい (forehead)	[lmi:\vne] / — (H), mîna (P: 168)
0004	眉毛 (eyebrow)	[lde:m\ma] / deemma (H: 275), — (P)
0005	目 (eye)	[li \vle] 「目、顔」 / ille (H: 284), ílli (P: 138)
0006	涙 (tear)	録音できず / indiidda (H: 285), indîdda (P: 139)
0007	耳 (ear)	[lmat'\d\ee] / macc'e (H: 293), — (P)
0008	鼻 (nose)	[lsa\vne] / sane (H: 296), sánē (P: 171)
0009	口 (mouse)	[lsu:\vme] / suume (H: 299), sùmē (P: 172)
0010	唇 (lip)	[lja \bu\vra] / suume (H: 299), — (P)
0011	舌 (tongue)	[lal \la\vwo] / allabo (H: 269), állābo (P: 134)
0012	つば (spit)	[lan \d\za] / anja (H: 269), ánğa (P: 135)
0013	歯 (tooth)	[li \vk'e] / ink'e (H: 285), ínqē (P: 139)
0014	あご (chin)	録音できず / ergat'a (H: 277), ērgáta (P: 137)
0015	ほお (cheek)	[lt'\al \ba\vno] / shiine (H: 297), tábano (P: 175)
0016	ひげ (moustache)	[lha:\red'\vda] / haaredda (H: 281), harêḍda (P: 156)
0017	顔 (face)	[li \vle] 「目、顔」 / il-kollo 「目-半分」 (H: 284), mîna (P: 168)
0018	首 (neck)	[lga:n \d\ze] / gaanje (H: 278), gânğa (P: 152)
0019	喉 (throat)	[lle:\vlla] / lallaʔa (H: 291), — (P)
0020	肩 (shoulder)	[lgu \du\vmo] / gudumo (H: 280), gúdumo (P: 154)
0021	背中 (back)	[la \fa\vre] 「背中、肝臓」 / afare (H: 268), afárē (P: 134)
0022	腰 (waist)	[lla \ma\vdo] / lamado (H: 291), lámado 「仙骨」 (P: 164)

0023	尻 (buttock)	[lteʋfo] / tefo (H: 299), — (P)
0024	胸 (chest)	[lbʲiʃk'e] / bik'e (H: 272), biqqē (P: 144)
0025	乳 (breast)	[laʎnu:ʋna] / anuuna (H: 270), anôna (P: 135)
0026	腹 (belly)	[lgoʎdaʋbo] / godabo (H: 279), gódabo (P: 153)
0027	へそ (navel)	[lsuʋro] / suro (H: 299), súra (P: 172)
0028	腕 (arm)	[laŋʎga] 「腕、手」 / anga (H: 269), ánga (P: 135)
0029	ひじ (elbow)	[lguʎrub'ʋbo] 「ひじ、ひざ」 / t'unku'la (H: 301), tunqúla (P: 177)
0030	手 (hand)	[laŋʎga] 「腕、手」 / anga (H: 269), ánga (P: 135)
0031	指 (finger)	[lmat'ta:ʋra] / matt'aara (H: 293), maṭâra (P: 168)
0032	爪 (nail)	[lt'uʎraʋ'a] / t'ura (H: 301), ṭurá'a (P: 177)
0033	足 (leg, foot)	[llok'ʋko] / lokko (H: 292), lókko (P: 166)
0034	ひざ (knee)	[lguʎrub'ʋbo] 「ひじ、ひざ」 / gurubbo (H: 280), gurúbbo (P: 154)
0035	肝臓 (liver)	[laʎfaʋre] 「背中、肝臓」 / afare (H: 268), — (P)
0036	心臓 (heart)	[lwoldaʋno] / wadano (H: 302), wodáno (P: 180)
0037	はらわた (guts)	[lçilʎle:ʋna] / hillenna (H: 282), hillêna (P: 157)
0038	皮膚 (skin)	[loʎmat'ʋt̃eo] / omacco (H: 295), ómačo (P: 140)
0039	汗 (sweat)	[lt'aʎkaʋfa] / — (H), ṭáqafa (P: 176)
0040	垢 (filth, grime)	[lt'uʋra] / — (H), ṭúra 「汚れ」 (P: 177)
0041	膿 (pus)	[lmaʋra] / mara (H: 293), mára (P: 167)
0042	毛、体毛 (hair)	[lod'ʎda] / odda 「動物の毛」 (H: 295), ódda (P: 140)
0043	脂肪 (fat, grease)	[ldeʎ'eʋra] / diʎira (H: 275), dí'ira (P: 147)
0044	血 (blood)	[lt'ʲi:ʋga] / t'iiga (H: 300), ṭēga (P: 176)
0045	骨 (bone)	[lmʲiʋk'e] / mik'e (H: 294), míqē (P: 168)
0046	肉 (flesh)	[lma:ʋra] / maara (H: 292), māra (P: 167)
0047	体 (body)	[loʎrat'ʋt̃eo] / oracco (H: 296), oráččo (P: 140)
0048	病気 (diseases)	[lɔzab'ʎbo] / jabbo (H: 285), ģábbo (P: 149)
0049	傷 (wound)	[lmaʋda] / mada (H: 293), máda'a (P: 166)
0050	薬 (medicine)	[lkaʎra:ʋre] / k'araare (H: 288), qarârē 「苦い、毒、薬」 (P: 162)
0051	米 (rice)	[luʎru:ʋza] / — (H), — (P)

0052	粉 (powder)	[lk'a\ma] / bullo (H: 273), k'ama (H: 288), búllo (P: 145)
0053	塩 (salt)	[lso:lkʲi\ndo] / sook'ide (H: 298), sógědo, sóqědo (P: 172)
0054	油 (oil)	[lza\li\ta] / zeita (H: 303), — (P)
0055	酒 (liquor)	[lagʷ\lga] / — (H), — (P)
0056	タバコ (tobacco)	[ltam\lba:ʔ] / tambaʔa (H: 299), tambâ'a (P: 174)
0057	味 (taste)	[lt'e\na] / — (H), — (P)
0058	におい (smell, scent)	[len\vdza] 「良い香り」、[lbo\lwa] 「悪臭」 / boba 「悪臭」 (H: 272), foosha 「香り」 (H: 278), êng 「香り」 (P: 137), bóba 「悪臭」 (P: 144)
0059	食べ物 (food)	[litʷ\tẽa], [lhulru\lba:\ta] / icca (H: 284), hurbaata (H: 283), — (P)
0060	肉 (meat)	[lma:\ra] / maara (H: 292), māra (P: 167)
0061	卵 (egg)	[lk'uŋ\k'a] / k'uunk'a (H: 290), qúnqa (P: 164)
0062	鶏 (hen, cock)	[lan\ta\lba:ʔ] / geet'a 「若い雌鶏」 (H: 279), antabākíččo (P: 135)
0063	鳥 (bird)	[tē'iʔq] / c'iiʔ-cco (sg.), c'iiʔa (pl.) (H: 273), číččo (sg.), čí'a (pl.) (H: 179)
0064	翼 (wing)	[lla\da] / lada (H: 290), ládo (P: 164)
0065	羽毛 (feather)	[lla\da] / — (H), — (P)
0066	巢 (nest)	[ldoʔ\na] / do'na (H: 275), dó'na (P: 148)
0067	くちばし (heak)	— / — (H), — (P)
0068	つの (horn)	[lbu:\da] / buudo (H: 273), būda (P: 145)
0069	牛 (beef, cow)	[lla\ro] / saayya (H: 296), laro (pl.) (H: 291), sáya (sg.), lāra (pl.) (P: 171)
0070	小刀 (knife)	[lbʲi\lla\wa], [lsen\lteʔ] / sant'eʔe (H: 296), billáua (P: 144)
0071	刀 (sword)	[lgo\ra\lde] / — (H), — (P)
0072	刃 (blade)	[lk'a\relʔa:l], [lmʲi\lla:tēʔ] / k'areʔalla (H: 288), — (P)
0073	棒 (pole, bar, stick)	[lbʲitʷ\tẽo] / bicc'o (H: 271), shikka 「杖、罌」 (H: 297)、bíččo (P: 144)

0074	弓 (bow)	[lk'as\ta] 「弓、矢」 / — (H), — (P)
0075	矢 (arrow)	[lk'as\ta] 「弓、矢」 / — (H), — (P)
0076	ヤリ (lance, spear)	[lba\ga\do] / bagado, bagassho (H: 270), k'aara (H: 288), bagáddo 「大きくて長いヤリ」 (P: 142), qâra 「小さなヤリ」 (P: 162)
0077	糸 (thread)	[lfa\lta\ra] / fatira (H: 277), fátera (P: 150)
0078	針 (needle)	[lmar\lfe?] / marfe?e (H: 293), márifa (P: 167)
0079	着物 (clothes)	[led'\det'\tēa] / edd-icca (H: 276), addêčča (P: 137)
0080	紙 (paper)	[lwo\lra\lka\ta] / — (H), — (P)
0081	物 (thing)	[lwo\lfa] / lucco, luwwa (pl.) (H: 292), líččo, lúwa (P: 165)
0082	蛇 (snake)	[lha\lma\lfa] / hamassha (H: 281), hamasíččo (P: 155)
0083	虫 (worm, insect)	[ldə\lk'u:\ra] / dakûra, dakôra (P: 146), dak'ucco (sg.), dak'ura (pl.) (H: 274)
0084	ハエ (fly)	[lʔi\lka:j\lja], [lbʔi:m\lbe?] / biimbe?e (H: 271), tusshe?e (H: 300), tēkáya (P: 175), tenniččo (P: 175)
0085	蚊 (mosquito)	[\kat'\tēis\lbi:m\lbe?] 「マラリヤのハエ=蚊」 / —, bīmbé'e (P: 144)
0086	ノミ (flea)	[lko\ra] / kora (H: 287), — (P)
0087	シラミ (louse)	[li\lbi:\lba] / ibiiba (H: 284), íbiba (P: 138)
0088	蟻 (ant)	[lʔj'u:\lma] / c'uuma (H: 274), čúma (P: 178)
0089	魚 (fish)	[lk'ur\lum\lme?] / k'urt'ume?e (H: 290), — (P)
0090	貝 (shellfish)	[lk'o\lta\lk'ur\lum\lme] 「かたい魚」 / — (H), — (P)
0091	動物 (animal)	[ldi:\lna\te] 「動物、金」 / — (P)
0092	猟 (hunting)	[lhot'\tēa] / — (H), hóčča (P: 159)
0093	網 (net)	[lk'a:\lja] / — (H), — (P)
0094	犬 (dog)	[lu\leit'\tēo] / wúšša, wušíččo, wušíčiko (P: 182), wash-icco (sg.), wusha (pl.) (H: 302)
0095	綱 (rope)	[lu\sa] / usa (H: 302), — (P)
0096	ひも (string)	[lmu:n\lta\lma] / — (H), — (P)

0097	羊 (sheep)	[lge re:ʋt̪eo] / gere(e)cco (H: 279), gerêččo (P: 152)
0098	馬 (horse)	[lfa raf ʃo] / farassho, farado (pl.) (H: 277), fárašo (P: 149)
0099	豚 (pig)	[lboŋ ke k'i ʋt̪eo] / bonké'e, bonkëkíččo (P: 145), boonkek-icco (sg.), bonkeʔe (pl.) (H: 272)
0100	しっぽ (tail)	[lɛe: r'i ʋmo] / sheerima (H: 297), šerímo (P: 173)
0101	(動物の) 毛 (fur, wool)	[lsu: ʋfa] / — (H), — (P)
0102	毛皮 (fur)	— / — (H), — (P)
0103	袋 (sack, bag)	[lʔe'a ʋna] / c'ana (H: 273), doniyya (H: 275), dôniya (P: 148)
0104	鍋 (pan, pot)	[lha rat ʋt̪eo] 「大鍋」 / haracco (H: 281), — (P)
0105	釜 (kettle)	[lɗza ʋwa ʋna] / jabana (H: 285), — (P)
0106	瓶 (jar)	[lk'u reʔ] / k'ureʔe (H: 290), — (P)
0107	壺 (jar, pot)	[lga: ʋna] / — (H), — (P)
0108	屋根 (roof)	[li: ʋma ʋne] 「屋根、空」 / iimane 「上、空」 (H: 284), ambîmma (P: 135)
0109	壁 (wall)	[lgor ʋtan ʋna] / gortanna (H: 280), gám̄ba (P: 151)
0110	窓 (window)	[lmas ʋko: ʋta] / — (H), — (P)
0111	扉 (door)	[lgo: t̪eʔ] 「木製の扉」、[lsa: ŋkʔ] 「鉄製の扉」 / — (H), gôč̄a 「表の戸」 (P: 153), sânqa 「板、ドア」 (P: 171)
0112	家 (house)	[lm̄i ʋne] / mine (H: 294), mínē (P: 169)
0113	車 (vehicle, car)	[lka: ʋmeʔ] / — (H), — (P)
0114	船 (vessel, ship)	[lmar ʋka ʋwa] / — (H), — (P)
0115	井戸 (well)	[lba ʋre] 「井戸、穴」 / bare (H: 271), — (P)
0116	仕事 (business, job, work)	[lba ʋto] / bat'o (H: 271), báto (P: 143)
0117	金 (money)	[lɗi: ʋna ʋte] 「動物、金」 / diinate 「牛、財産、金」 (H: 275), dînati 「家畜、金」 (P: 147)
0118	木 (tree)	[lhakʔ] / hakk'a (H: 281), háqqa 「木、森」 (P: 155)

0119	幹 (stem, trunk)	[lhak'ʎluʎguʎmo], [ʎguʎde:ʎra] / gudeera (H: 280), gudêra (P: 153)
0120	枝 (branch)	[lɛ'a:ʎfa] / — (H), — (P)
0121	草 (grass)	[lçilte] 「草、野原」 / hit'e (H: 282), hiṭé'e (P: 158)
0122	莖 (stalk)	[lalgaʎda] / mak'a (H:293), máka (P: 167)
0123	根 (root)	[lt'aʎpo] / — (H), — (P)
0124	葉 (leaf)	[ʎbuʎʎja] / buyya (H: 273), búyya (P: 146)
0125	花 (flower)	[lalwaʎwa] / fiita (H: 277), fîta (P: 150)
0126	実 (fruit, nut)	[lmeʎfa] / — (H), míša (P: 169)
0127	種子 (seed)	[lseʎreʔ], [ʎzeʎret't] / — (H), wîṭo (P: 180)
0128	樹皮 (bark)	[lhoʎbaʎra] / hobara (H: 283), hóbara, hōbára (P: 158)
0129	田、畑 (field, acres)	[lalbu:ʎla] / abuulla (H: 268), — (P)
0130	林 (grove, copse)	— / — (H), — (P)
0131	森 (forest)	[ldo:ʎmi] / — (H), — (P)
0132	道 (way, road)	[lijʎje] / googo (H: 280), góga (P: 153)
0133	穴 (hole, pit)	[ʎbaʎre] 「井戸、穴」 / bare (H: 271), barē, bari (P: 143)
0134	橋 (bridge)	[ʎzaʎra:ʔm] / — (H), zérpē (P: 182)
0135	川 (river)	[ʎda:d'ʎdʒe] / daajja, daajje (H: 274), dâḡḡa (P: 146)
0136	山 (mountain)	[ʎdu:ʎna] / duuna (H: 276), dûna (P: 148)
0137	野原 (field)	[lçilte] 「草、野原」 / dak'ayye (H: 274), — (P)
0138	平野 (plain)	[ʎdalk'ajʎje] / c'ebbeyyo (H: 273), dakáye (P: 146)
0139	池 (pond)	[ʎboʎʔo] / buʔo (H: 273), bú'o 「泉」 (P: 145)
0140	湖 (lake)	[ʎhalik'] 「湖」、[ʎdamʎballak'] 「湖、海」 / — (H), — (P)
0141	海 (sea)	[ʎdamʎballak'] 「湖、海」 / — (H), — (P)
0142	島 (island)	[ʎdalse:ʎta] / — (H), bôya (P: 145)
0143	水 (water)	[ʎwoʎʎo] / woʔo (H: 303), wó'o (P: 180)
0144	氷 (ice)	[ʎbalraʎda] / barada 「雹」 (H: 271), bára (P: 142)
0145	石 (stone)	[ʎkjiʎna] / kina (H: 287), kína (P: 160)



0146	土 (earth)	[lu:ŋla] / ulla (H: 301), ūlla (P: 141)
0147	砂 (sand)	[ʃaʃʃara] / shasshara (H: 297), šaššára 「粗い砂」 (P: 173)
0148	ほこり (dust)	[ldʒiŋra] / dira (H: 275), díra 「ほこり、嗅ぎタバコ」 (P: 147)
0149	煙 (smoke)	[lwʒiri:ŋra] / wuriira (H: 303), wuriččo (P: 182)
0150	灰 (ash)	[lgʒi:lbutʷt̃ea] / gi'l-bucca (H: 279), gī'lvúčča (P: 153)
0151	火 (fire)	[lgʒi:ŋla] / giira (H: 242), gīra (P: 153)
0152	風 (wind)	[hʌfatʷt̃ea] / hafacca (H: 281), hafâččo (P: 155)
0153	雲 (cloud)	[ldu:ŋba] / duuba (H: 276), — (P)
0154	霧 (fog)	[lumbuʷŋla] / — (H), umbúlla (P: 141)
0155	雨 (rain)	[t'e:ŋna] / t'eena (H: 300), t̃ēna (P: 176)
0156	雪 (snow)	[kʒi:lbaŋta] / k'iibata 「露」 (H: 289), — (P)
0157	空 (sky)	[li:lmaŋne] 「屋根、空」 / iimane 「上、空」 (H: 284), wâ'a 「神、空」 (P: 179)
0158	虹 (rainbow)	[ɰwa:ldaŋmunʷt̃eo] / waa-damuun-co (H: 302), — (P)
0159	太陽 (sun)	[le:lɰinʷt̃eo] / ellin-co (H: 277), ēllēnčo (P: 137)
0160	月 (moon)	[laŋaŋna] 「天体の月、暦の月」 / agana (H: 269), agána 「天体の月、暦の月」 (P: 134)
0161	影 (shadow)	[hʌŋfa] / hafa (H: 281), háfa (P: 155)
0162	星 (star)	[lbo:lŋaŋka] / boolanka (H: 272), — (P)
0163	日 (day)	[lbaŋla] / balla (H: 271), bálla (H)
0164	毎日 (daily, everyday)	[lbalʰunʷda] / — (H), húndem ball (P: 142)
0165	週 (week)	[lsa:nʷta] / saanta (H: 296), sāmēnti (P: 171)
0166	月 (month)	[laŋaŋna] 「天体の月、暦」 / agan-co (H: 269), agána 「天体の月、暦の月」 (P: 134)
0167	年 (year)	[ŋci:nʷt̃eo] / hiinco (H: 282), mâragē (P: 167)
0168	朝 (morning)	[ldaŋra] / dara (H: 274), dára, déra (P: 147)
0169	昼間 (afternoon)	[lbalʷkolʷlo] / — (H), — (P)
0170	夕暮 (evening)	[lçi:ŋmo] 「夕暮、晩」 / hiimo (H: 282), hēma, hīma (P: 157)

0171	晩 (night)	[lçi:Vmo] 「夕暮、晩」 / hiimo (H: 282), hêma, hîma (P: 157)
0172	昨日 (yesterday)	[lbe:lbaVla] / beeballa (H: 271), bêball (P: 142)
0173	明日 (tomorrow)	[lso:Vdo] / soodo (H: 298), sôdo (P: 172)
0174	今日 (today)	[lkaVwaVla] / ka balla (H: 286) ká ball (H: 142)
0175	今 (now)	[lkaVbaVde] / kaba (H: 106), kába, káva (P: 159)
0176	いつ (when)	[lçinVkamVmaVne] / hinkáma (P: 158), hink-ammane, hink balla (H: 282)
0177	何時 (what time is it?)	[Vme:VsaVlaVta] / — (H), — (P)
0178	時間 (hour, time)	[lamVmaVne] 「時間、時」 / ammane (H: 269), ámani (P: 135)
0179	一 (one)	[lmaVto] / mato (H: 293), máto (P2: 50)
0180	二 (two)	[llaVmo] / lamo (H: 291), lámo (P2: 50)
0181	三 (three)	[lsaVso] / saso (H: 297), sáso (P2: 50)
0182	四 (four)	[lso:Vro] / sooro (H: 298), sôro (P2: 50)
0183	五 (five)	[lonVto] / onto (H: 296), ónto (P2: 50)
0184	六 (six)	[lloVño] / loho (H: 292), lóho (P2: 50)
0185	七 (seven)	[llaVmaVra] / lamara (H: 291), lámara (P2: 50)
0186	八 (eight)	[lsaVde:nVto] / sadeento (H: 296), sadênto (P2: 50)
0187	九 (nine)	[lho:nVso] / honso (H: 283), hônso (P2: 50)
0188	十 (ten)	[ltomVmo] / tommo (H: 299), tómo (P2: 50)
0189	二十 (twenty)	[llaVmiVijVje] / lamiyye (H: 291), lámiye (P2: 50)
0190	百 (hundred)	[lt'ib'Vbe] / t'ibbe (H: 300), ãibbē (P2: 50)
0191	いくら (how much)	[lmeVo] 「いくら、いくつ」 / — (H), mē, mē'e (P: 168)
0192	いくつ (how many)	[lmeVo] 「いくら、いくつ」 / — (H), mē, mē'e (P: 168)
0193	半分 (half)	[lkoVvlo] / kollo (H: 287), kóllo (P: 161)
0194	全部 (all, altogether)	[lhunVda] / hunda(m) (H: 283), húnda (P: 159)
0195	若干、いくつか (some)	[lhofVfok] / — (H), hoflúwa 「小さい、少ない」 (P: 158)

0196	数 (number)	[ɫʲiˈŋgo] / t'igo (H: 300), tégó (P: 176)
0197	年 (age)	[ɫulmuɫra] / — (H), — (P)
0198	回 ((first time)	— / — (H), — (P)
0199	夫 (husband)	[ɫalroʔ] / aroʔo (H: 270), aró'o (P: 136)
0200	妻 (wife)	[ɫme:nɫit'ʲɸ] / are (H: 168), arétē (P: 136), mēntičo 「女、妻」 (P: 168)
0201	結婚 (marriage)	[ɫbolɫot'ʲɸ] / — (H), — (P)
0202	父 (father)	[ɫanɫna] / anna (H: 269), âbba (P: 133), anna (P: 135)
0203	母 (mother)	[ɫaɫma] / ama (H: 269), áma, ámati (P: 135), íyyo (P: 139)
0204	祖父 (grandfather)	[ɫloɫbanɫna] / lob-anna (H: 291), lobbābbá'a (P: 166)
0205	祖母 (grandmother)	[ɫloɫbaɫma] / lob-(?)ama (H: 292), lobbamátē, lobbáma (P: 166)
0206	息子 (son)	[ɫbe:ɫto] / beeto (H: 271), bêtó (sg.), ôso (pl.) (P: 143)
0207	娘 (daughter)	[ɫlanɫdʲit'ʲɸeo] / — (H), landičóti (P: 164)
0208	子 (child)	[ɫtē'i:ɫit'ʲɸeo] 「子、赤子」 / c'iil-icco (H: 273), čiličo (P: 178)
0209	動物の仔 (young animal)	— / — (H), — (P)
0210	孫 (grandchild)	[ɫbe:ɫbe:ɫto] / beet-beeto (H: 271), landičbêtó (f.sg.), landôso (pl.) (P: 164)
0211	兄 (elder brother)	[ɫloɫwab'ɫba:ɫjo] / lob-abbayyo (H: 291), — (P)
0212	姉 (elder sister)	[ɫloɫbajɫja] / lob-(a)ya (H: 292), — (P)
0213	弟 (younger brother)	[ɫhofɫab'ɫba:ɫjo] / hoffa-abbayyo (H: 283), — (P)
0214	妹 (younger sister)	[ɫhoɫfajɫja] / — (H), — (P)
0215	兄弟 (brother)	[ɫab'ɫba:ɫjo] / abbayyo (H: 268), abbáyo (P: 133)
0216	姉妹 (sister)	[ɫa:ɫja] / — (H), áyya (P: 136)

0217	家族 (family)	[lalbalro:lsa] / mi'n manna 「家の人々」 (H: 294), — (P)
0218	友達 (friend)	[lbeʎeitʃ] / koba (H: 287), shaawwo (H: 297), ĩta (P: 139)
0219	喧嘩 (quarrel)	[lwoʎtɛ'anʎtɛa], [lbʃilanʎtɛa] / ora (H: 296), wočânča (P: 181)
0220	力 (force, strength)	[lma llajʎje] / mala(a)yye (H: 293), malâya (P: 167)
0221	おし (dumb)	[ldu:ʎda] / duuda (H: 276), dûda'a (P: 148)
0222	つんぼ (deaf)	[lgawʎwa] / gawwa (H: 279), gáua (P: 151)
0223	めくら (blind)	[lk'o:kʔ] / k'ook'a (H: 289), — (P)
0224	男 (male)	[lgo:nʎtɛo] / goon-co (H: 280), gônčo (sg.), gôna (pl.) (P: 153)
0225	女 (female)	[lme:nʎtʃitʎtɛo] / meentic(c) (H: 294), mēntičo 「女、妻」 (P: 168)
0226	人 (person)	[lmanʎna] / manna (H: 293), mánčo (sg.), máнна (pl.) (P: 167)
0227	私 (I)	[ʎan] / ani (H: 269), an, ani (P2: 47)
0228	あなた (you)	[lalte] / ati (H: 270), at, ati (P2: 47)
0229	彼 (he)	[litʔ] / itt'o (H: 285), it, iti (P2: 47)
0230	彼女 (she)	[liʎse] / isi (H: 285), is, isi (P2: 47)
0231	私達 (we)	[lne:ʎse] / neese (H: 295), nēs (P2: 47)
0232	あなたたち (you)	[lkʃiʔnʎwa] / ki'n(-uwwa) (H: 287), ki'n (P2: 47)
0233	彼ら (they)	[lissʎwa] / issuw (H: 285), iss (P2: 47)
0234	彼女ら (they)	[lissʎwa] / issuw (H: 285), iss (P2: 47)
0235	自分 (oneself)	[lgaʎga] / gaga (H: 278), — (P)
0236	他の (else, other)	[lmulllek] / — (H), múla (P: 169)
0237	誰 (who)	[lalji] / oyye (H: 296), ay (P: 136)
0238	名 (name, first name)	[llutʎʎsumʎma] / — (H), — (P)
0239	名前、名称 (name)	[lsumʎma] / summa (H: 299), súmma (H: 172)

0240	字、文字 (letter)	[ɫfɪldaɫla] / — (H), — (P)
0241	声 (voice)	[ɫsaɫgaɫra] 「声、音、言葉」 / sagara (H: 296), sága 「声、音、言葉」 (P: 171)
0242	音 (sound)	[ɫsaɫgaɫra] 「声、音、言葉」 / sagara (H: 296), sága 「声、音、言葉」 (P: 171)
0243	言葉 (language)	[ɫsaɫgaɫra] 「声、音、言葉」 / sagara (H: 296), sága 「声、音、言葉」 (P: 171)
0244	心 (mind, heart)	[ɫwoɫdaɫno] / wadano (H: 302), wodáno (P: 180)
0245	神 (God)	[ɫwaʔa] 「神、空」 / waaʔa (H: 302), wâ'a 「神、空」 (P: 179)
0246	祭り (feast)	[ɫxi:ɫranɫtea] 「お祭り」、[ɫeldanɫtea] 「行政上の 祝日」 / — (H), — (P)
0247	村 (village)	[ɫhelge:k] / ambaʔa (H: 269), ámba (P: 135)
0248	町 (town)	[ɫkaɫtaɫma] 「町」、[ɫbe:ɫroʔ] 「都市」 / — (H), safára (P: 170)
0249	これ (this)	[ɫkokʔ] 「これ、それ (男性、物)」、[ɫtutʔ] 「これ、 それ (女性)」 / kuk 「これ (男性)」 (H: 287), tut 「これ (女性)」 (H: 300), kukó 「これ (男性)」 (P2: 48), tutó 「これ (女性)」 (P2: 48)
0250	それ (it)	[ɫkokʔ] 「これ、それ (男性、物)」、[ɫtutʔ] 「これ、 それ (女性)」 / — (H), — (P)
0251	あれ (that)	[ɫokʔkʔ] 「あれ (男性、物)」、[ɫotʔtʔ] 「あれ (女 性)」 / oo(k) 「あれ (男性)」 (H: 296), oo(t) 「あ れ (女性)」 (H: 296), òkkó'o 「あれ (男性)」 (P2: 49), òkkó'o 「あれ (女性)」 (P2: 49)
0252	どれ (whici)	[ɫhunʔkʔ] 「どれ (男性と物)」、[ɫhunɫte] 「どれ (女 性)」 / hinkane (H: 282), — (P)
0253	何 (what)	[ɫmaɫruɫtʔʂo], [ɫmaɫña] / maha (H: 293), ma', má'ē (P: 166)
0254	何故 (why)	[ɫma:ɫna] / mahina (H: 293), má bikkina (H: 166)

0255	これら (these)	[lkuʋke:ŋ] 「これら (男性、女性、物)」 / kukeen 「これら (男性)」 (H: 287), tuteen 「これら (女性)」 (H: 300), kukó (P2: 48)
0256	どう (how)	[lçi:ŋlkʲiʋde], hinkid (H: 282), — (P)
0257	ここ (here)	[lkeʋji] / kayye (H: 286), ke(e)yye, (H: 287), kéyi (P: 160)
0258	そこ (there)	要再調査 / — (H), — (P)
0259	あそこ (that place)	[lekʌkeʔ] / ekkeʔe (H: 276), — (P)
0260	どこ (where)	[lhanʌno] / ha(a)nno (H: 280), hánno, hándo (P: 155)
0261	こちら (this way)	[lkaʌgo:ʋgo] / — (H), — (P)
0262	そちら (that way)	要再調査 / — (H), — (P)
0263	あちら (away, that way)	[leʌgo:ʋgo] / — (H), — (P)
0264	どちら (where)	要再調査 / — (H), — (P)
0265	所、場所 (place)	[lbejʋjo] 「所、間」 / beeyyo (H: 271), béyo 「場所、屋敷、代用品」 (P: 143)
0266	左 (left)	[ʋkʰe:tə] / kʰedda (H: 289), qêdda (P: 163)
0267	右 (right)	[lmakʰk] / makka (H: 293), mákka (P: 167)
0268	前 (front)	[lillaʋge] / illage (H: 284), illágo, illága, illágēn (P: 138)
0269	後ろ (back)	[llaʌsaʋge] / lasage (H: 291), lásaga (P: 165)
0270	内 (inside)	[lwoʋro] / waro (H: 302), wóro (P: 181)
0271	外 (out, outside)	[lbʲi:r] / biira (H: 272), bîra (P: 144)
0272	間 (space)	[lbejʋjo] 「所、間」 / — (H), — (P)
0273	上 (up)	[li:ʋme] / hane (H: 281), iimane, (H: 284), îma, îmi (P: 138)
0274	下 (down)	[la:ʋde] / — (H), — (P)

【参照文献】

- アジア・アフリカ言語文化研究所 (編) (1979) 『アジア・アフリカ言語調査票 下』東京外国語大学アジア・アフリカ言語文化研究所. (Institute for the Study of Languages and Cultures of Asia and Africa (ed.) (1979) *Linguistic questionnaire for Asia and Africa 2*. Tokyo)
- Hudson, Grover (1989) *Highland East Cushitic dictionary*. Hamburg: Helmut Buske Verlag.
- 二ノ宮崇司 (2008) 「高地東クシ・ハディーヤ語の音韻調査」乾秀行・柘植洋一(編) 『科学研究費補助金報告書 (*Cushitic-Omotic Studies 2007*)』 161-176.
- 二ノ宮崇司 (2009) 「ホサンナにおけるハディーヤ語の調査の概要」乾秀行・柘植洋一(編) 『科学研究費補助金報告書 (*Cushitic-Omotic Studies 2008*)』 87-129.
- Plazikowsky-Brauner, Herma (1960) Die Hadiya-Sprache. *Rassegna di Studi Etiopici* 16: 38-76.
- Plazikowsky-Brauner, Herma (1964) Wörterbuch der Hadiya-Sprache. *Rassegna di Studi Etiopici* 20: 133-182.
- 柘植洋一 (1992) 「ハディーヤ語」 亀井孝・河野六郎・千野栄一 (編) 『言語学大辞典 世界言語編 (下-1)』 3: 181-182. 三省堂.